



Forest Stewardship Council®



FSC Standard for Project Certification

プロジェクト認証のための

FSC 規格

FSC-STD-40-006 V2-0 EN



All Rights Reserved FSC® International 2019 FSC®F000100

Standard

Title: 原題 :	FSC Standard for Project Certification
Document code: 文書参照コード :	FSC-STD-40-006 V2-0 EN
Approval: 承認日 :	07 August 2019 2019年8月7日
Contact: 問い合わせ先 :	FSC International Center - Performance and Standards Unit - Adenauerallee 134. 53113 Bonn - Germany  +49-(0)228-36766-0  +49-(0)228-36766-30  policy.standards@fsc.org

© 2019 Forest Stewardship Council, A.C. All rights reserved.

FSC® F000100

No part of this work covered by the publisher's copyright may be reproduced or copied in any form or by any means (graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, recording taping, or information retrieval systems) without the written permission of the publisher.

Printed copies are uncontrolled and for reference only. Please refer to the electronic copy on the FSC website (ic.fsc.org) to ensure you are referring to the latest version.

Front page pictures (left to right): © Olympic Development Authority, © Richard Stonehouse, © FSC

著作権で保護された本文書を発行者の書面での許可なく、あらゆる様式、手段(複製、録画、録音、情報検索システムなどを含めた画像的、電子的、機械的手段)での加工、再発行を禁止する。

印刷されたものは閲覧利用のみに限定する。FSC ウェブサイト(www.fsc.org)で入手できる最新版の電子コピーを参照すること。

表紙の写真 (左から右の順) : © Olympic Development Authority, © Richard Stonehouse, © FSC

The Forest Stewardship Council (FSC) is an independent, not for profit, non-governmental organization established to support environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests.

FSC's vision is that the world's forests meet the social, ecological, and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

Forest Stewardship Council (FSC : 森林管理協議会) は独立した非営利、非政府組織で、環境的に適切で社会的便益を満たし、経済的に発展可能な世界の森林経営を推進している。

FSC のビジョンは世界の森林が社会的、生態的、経済的な権利を満たし、将来世代のニーズを妥協させることなく、現世代のニーズも満たすことである。

Introduction

はじめに

This standard specifies the requirements for FSC chain of custody (CoC) certification of projects. For the purposes of this standard a project is defined as the production or renovation of a construction or civil engineering project (e.g. an office building, a condominium of houses, event infrastructure such as concert stages, stand in a trade fair, timber bridge), individual art or decorative object (e.g. sculpture), or transport vehicle (e.g. maritime vessels) that is made of or contains forest-based materials. Other items or products not listed in this definition may become eligible to be certified as a project upon specific approval by FSC International.

本規格は、プロジェクトの FSC CoC 認証のための要求事項を定めている。本規格において、プロジェクトとは森林由来の原材料を使用した建設または土木工事業（例：オフィスビル、マンション、コンサートステージのようなイベント設備、展示会のスタンド、木造橋）、個々の芸術作品または装飾品（例：彫像）、または乗り物（例：船舶）の生産または改修と定義する。本定義に記載されていない物や製品も、FSC 国際事務局による個別承認の下でプロジェクト認証として認められることもある。

A certificate is issued to the entity responsible for managing the project, which is named as 'The Organization' in this standard. The Organization may choose to only become certified for the duration of a single project, or to retain certification for continuous certification of multiple projects. All projects managed by The Organization according to the requirements of this standard can be claimed, labelled and promoted as being FSC-certified.

認証は、本規格において「組織」と呼ばれるプロジェクトの管理責任者に対して発行される。組織は、単一のプロジェクト期間中のみ認証を取得するか、または複数のプロジェクトのために連続認証を維持するか、どちらかを選択してよい。本規格の要求事項に従い、組織によって管理されるすべてのプロジェクトは、FSC 認証されたものとして表示、ラベリング、広告宣伝できる。

Based on the share of FSC certified forest-based materials used, the following claims can be made on projects produced according to this standard:

本規格に基づき生産されるプロジェクトには、FSC 認証された森林由来の原材料の割合に基づき、以下の表示をすることができる：

- a) Full project certification.
全体プロジェクト認証。
- b) FSC claims on specific components of a project.
プロジェクトの特定部位に対する FSC 表示。
- c) Percentage claims.
パーセンテージ表示。

This standard contains a range of options for the certification of organizations of all sizes that manage projects, from small to large entities, as well as a variety of project types (e.g. a single wooden boat or a large complex of buildings), providing a consistent, international basis for claims about the sourcing of forest-based material/products.

本規格は、様々なプロジェクトの種類（例：1 艘の木製ボートから大規模複合建築物まで）を管理する小規模から大規模までのすべての組織の認証のために幅広い選択肢を含み、森林由来の原材料/製品の調達に関する主張に一貫した国際的な根拠を与える。

Version History

版履歴

V1-0: Initial version, approved by the FSC Board of Directors at their 45th Meeting, June 2006.

第 1-0 版：2006 年 6 月開催の第 45 回 FSC 理事会で承認された初版。

V2-0: This document version was approved by the FSC Board of Directors at their 81th Meeting, August 2019.

第 2-0 版：2019 年 8 月開催の第 81 回 FSC 理事会で承認された版。

Contents

目次

- A Objective
目的
- B Scope
範囲
- C Effective and validity dates
発効日と有効期限
- D References
参照
- 1 Administrative requirements
管理要求事項
- 2 Responsibilities
責任
- 3 Project members
プロジェクトメンバー
- 4 Material sourcing and FSC claims on projects
原材料調達及びプロジェクトの FSC 表示
- 5 Material handling
原材料の取扱い
- 6 Renovation projects
改修プロジェクト
- 7 Project statement
プロジェクト証明書
- Annex A Terms and definitions
附則 A 用語と定義

A Objective

目的

The objective of this standard is to provide the minimum requirements for the certification of Organizations that manage projects to demonstrate that all or a defined part of the forest-based materials used in projects originate from well-managed forests, controlled sources, reclaimed materials, or a mixture of these, and any associated claims are legitimate and accurate.

本規格の目的は、プロジェクトに使用される森林由来の原材料のすべてまたは特定の一部が適切に管理された森林、管理原材料、回収原材料またはそれらの組み合わせに由来し、また関連表示がすべて正当かつ正確であることを証明するために、プロジェクトを管理する組織の認証のための最低限の要求事項を示すことである。

B Scope

範囲

The Organization:

組織：

This standard is applicable to Organizations managing projects that use forest-based material/products and want to promote and claim them as being FSC-certified. Organizations that are certified according to this standard can issue project statements to identify their projects as being FSC-certified. This standard can be applied by a single organization for a single project, but it can also be combined with the standard FSC-STD-40-003 enabling its application by participating sites of group and multi-site certificates that manage multiple projects. The Organization may choose to only become certified for the duration of the project (one-time certification) or to retain certification for managing multiple projects (continuous certification that can be renewed every 5 years allowing The Organization to manage multiple projects).

本規格は、森林由来の原材料/製品を使用したプロジェクトを管理し、そのプロジェクトを FSC 認証プロジェクトであると広告宣伝及び主張することを希望する組織に適用される。本規格に従い認証される組織は、自身のプロジェクトが FSC 認証されていることを示すためにプロジェクト証明書を発行することができる。本規格は、単一のプロジェクトのために単一の組織が使用することもできるが、FSC-STD-40-003 規格と組み合わせることで、複数のプロジェクトを管理するグループ及びマルチサイト認証の参加サイトが使用することもできる。組織は、プロジェクトの期間中のみ認証を持つ（一度限りの認証）か、または複数プロジェクトのために認証を維持する（組織が複数プロジェクトを管理するために 5 年ごとに更新することのできる連続認証）か、どちらかを選択してよい。

The project:

プロジェクト：

This standard applies to the production or the renovation of construction or civil engineering projects (e.g. an office building, a condominium of houses, event infrastructure such as concert stages, stand in a trade fair, a timber bridge), individual art or decorative object (e.g. sculpture), or transport vehicles (e.g. maritime vessels) that are made of or contain forest-based materials. Other items or products not listed

in this standard may become eligible to be certified as a project upon specific approval by FSC International. A project is considered as finalized and can be certified once no further transformation to the forest-based materials of the project is needed before its intended end-use. This standard does not apply to single production batches in manufacturing of forest-based products (e.g. a printing run, one batch of FSC-certified furniture produced according to customer's specifications) that shall be certified according to FSC-STD-40-004. Materials for the project can be sourced by The Organization and by project members.

本規格は、森林由来の原材料を使用した建設または土木工事業（例：オフィスビル、マンション、コンサートステージのようなイベント設備、展示会のスタンド、木造橋）、個々の芸術作品または装飾品（例：彫像）、または乗り物（例：船舶）の生産または改修に対して適用される。本規格に記載されていない品物や製品も、FSC 国際事務局による個別承認の下でプロジェクト認証として認められることもある。プロジェクトは、最終消費者への販売または意図された最終使用用途の前に、森林由来の原材料/製品がそれ以上使用または追加されなくなった時点で完成したと見なす。本規格は、FSC-STD-40-004 に従い認証されるべきである、森林由来の製品の工業生産における 1 回分の生産バッチには適用されない（例：印刷、顧客専用の仕様に基づき生産される FSC 認証家具の 1 回分生産バッチ）。プロジェクトのための原材料は、組織及びプロジェクトメンバーが調達することができる。

The contractors:

委託先業者

Companies or individuals (e.g. carpenters) that purchase, produce and/or install customized/bespoke FSC-certified material or products specifically for the project shall be included in the scope of the certificate as project members. This includes project members working on or off the project site. The project members that are not FSC-certified are subject to additional monitoring by The Organization and sampling audit by the certification body. Contractors that do not purchase, produce and/or install forest-based material (such as electricians, plumbers etc) do not need to be classified as project members.

プロジェクトのための特注 FSC 認証原材料/製品を購入、生産及び/または取り付ける企業または個人（例：大工）は、プロジェクトメンバーとして認証範囲に含まなければならない。これにはプロジェクトサイト内またはプロジェクトサイト外で仕事をする者が含まれる。非 FSC 認証取得プロジェクトメンバーは、組織による追加モニタリング及び認証機関による現場監査のためのサンプリングの対象となる。森林由来の原材料の購入、生産及び/または取り付けを行わない委託先業者（電気技師、配管工等）は、プロジェクトメンバーとして分類する必要はない。

NOTE: The concept of participating sites according to FSC-STD-40-003 differs from project members as defined in this standard. In the context of project certification, participating sites are entities under the scope of Group or Multi-site CoC certificates that conform with the requirements of this standard to produce FSC-certified projects, while project members are certified or non-certified contractors under the scope of a project certificate.

注：FSC-STD-40-003 に基づく参加サイトの考え方は、本規格で定義されるプロジェクトメンバーとは異なる。プロジェクト認証において参加サイトは、FSC 認証プロジェクトを生産するために本規格の要求事項に適合するグループまたはマルチサ

イト CoC 認証範囲に含まれる事業体であり、プロジェクトメンバーは、プロジェクト認証範囲に含まれる認証取得または非認証取得委託先業者である。

General:

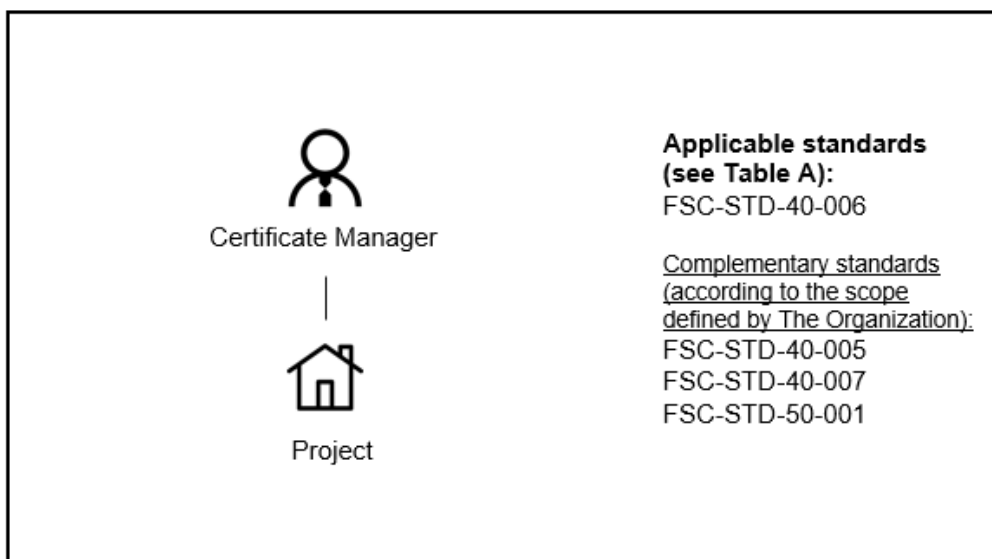
一般：

All aspects of this standard are normative, including the scope, effective date, references, terms and definitions, tables and annexes, unless otherwise stated.

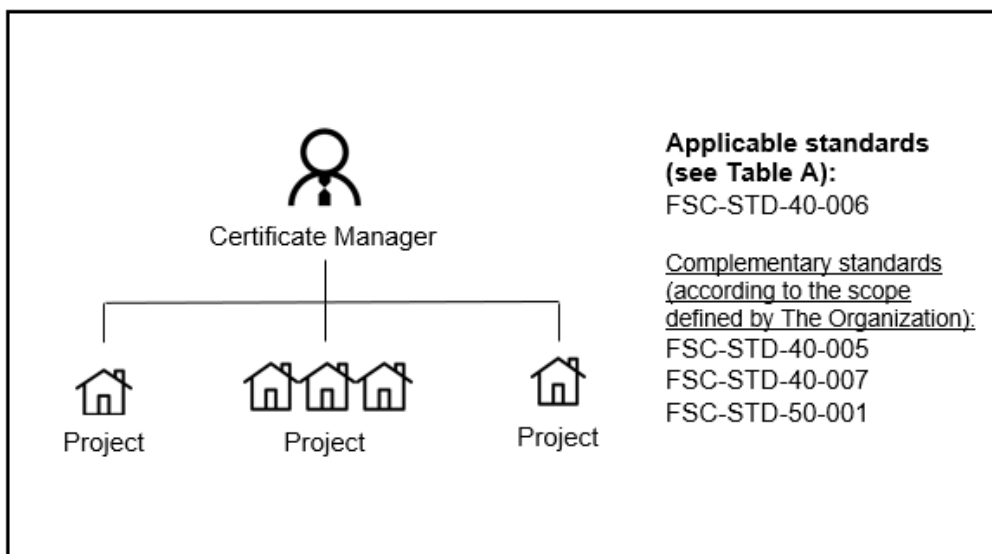
本規格は、範囲、発効日、参照、用語と定義、表、附則を含め、特に明記されていない限り、すべての側面において規準文書と考える。

Graphic 1. Differences between Single, Group and Multi-site project certifications.

SCENARIO A: Single certificate with a single project



SCENARIO B: Single certificate covering multiple projects



SCENARIO C: Group or Multi-site certificate covering multiple entities and multiple projects.

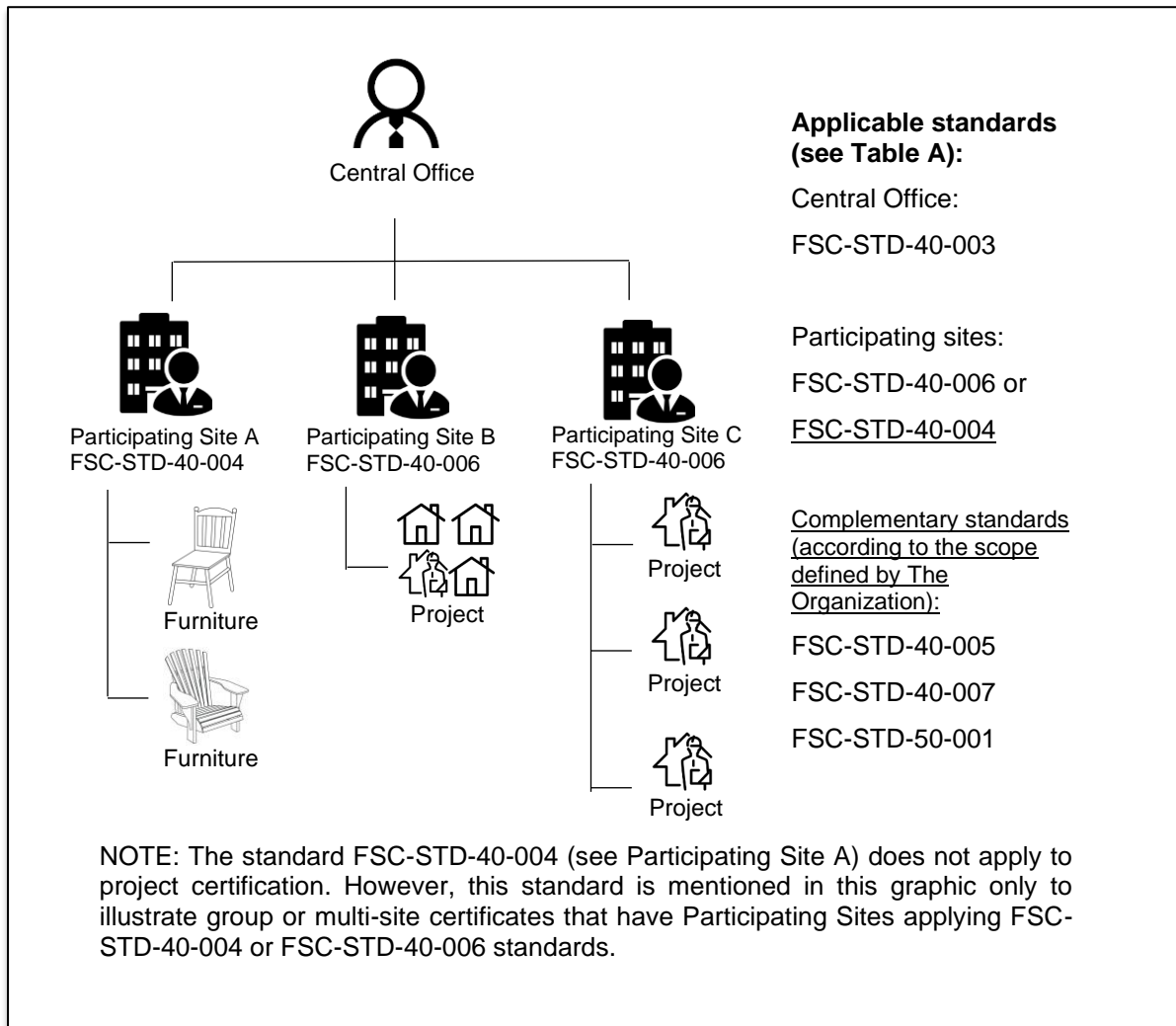
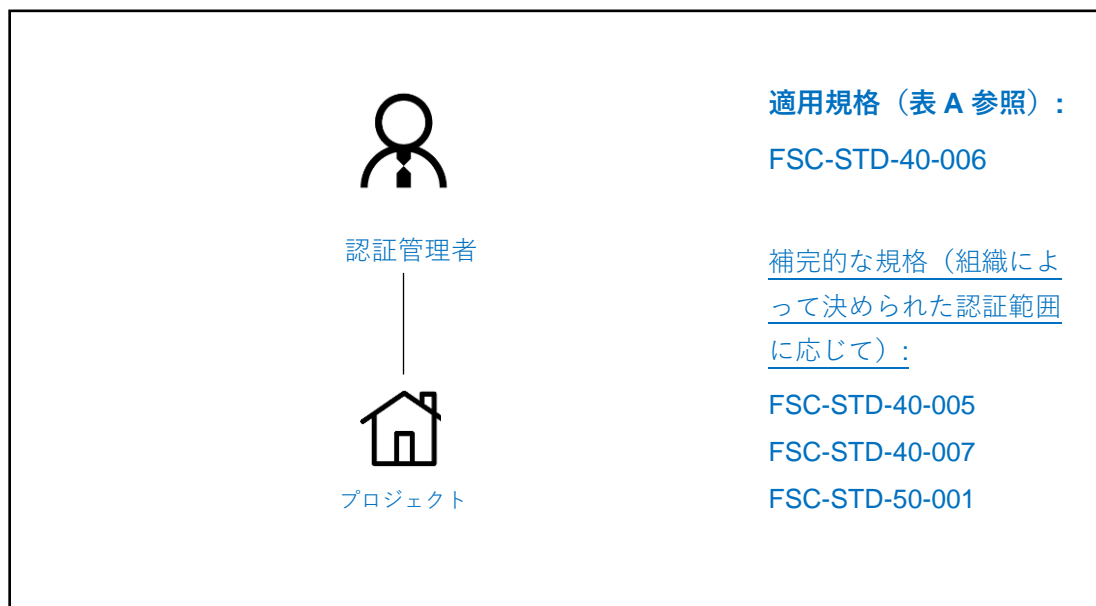
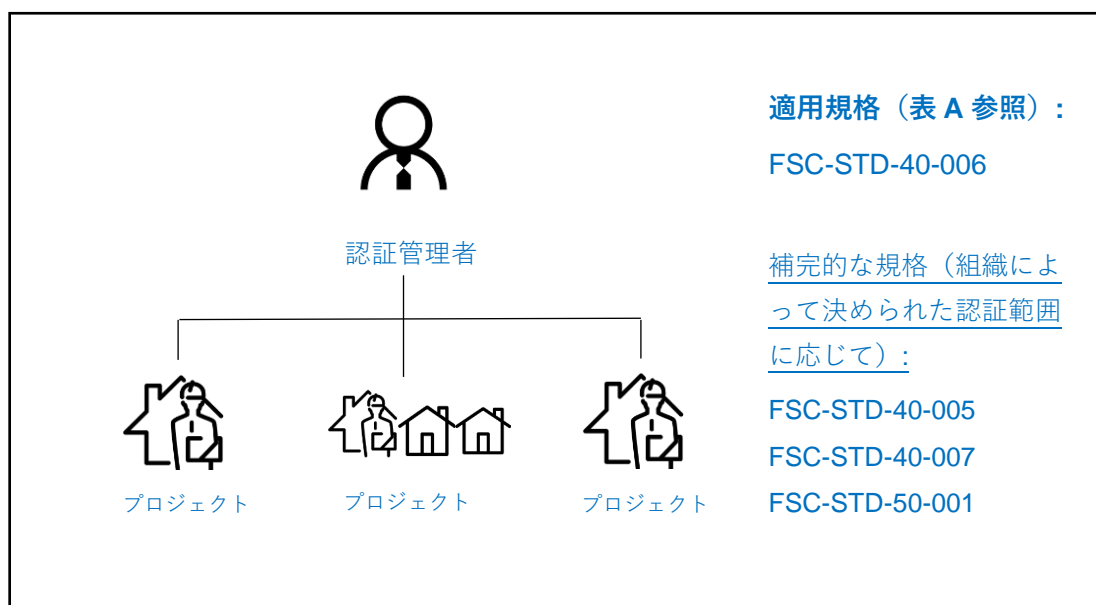


図 1. プロジェクト認証における単独、グループ、マルチサイト認証の違い。

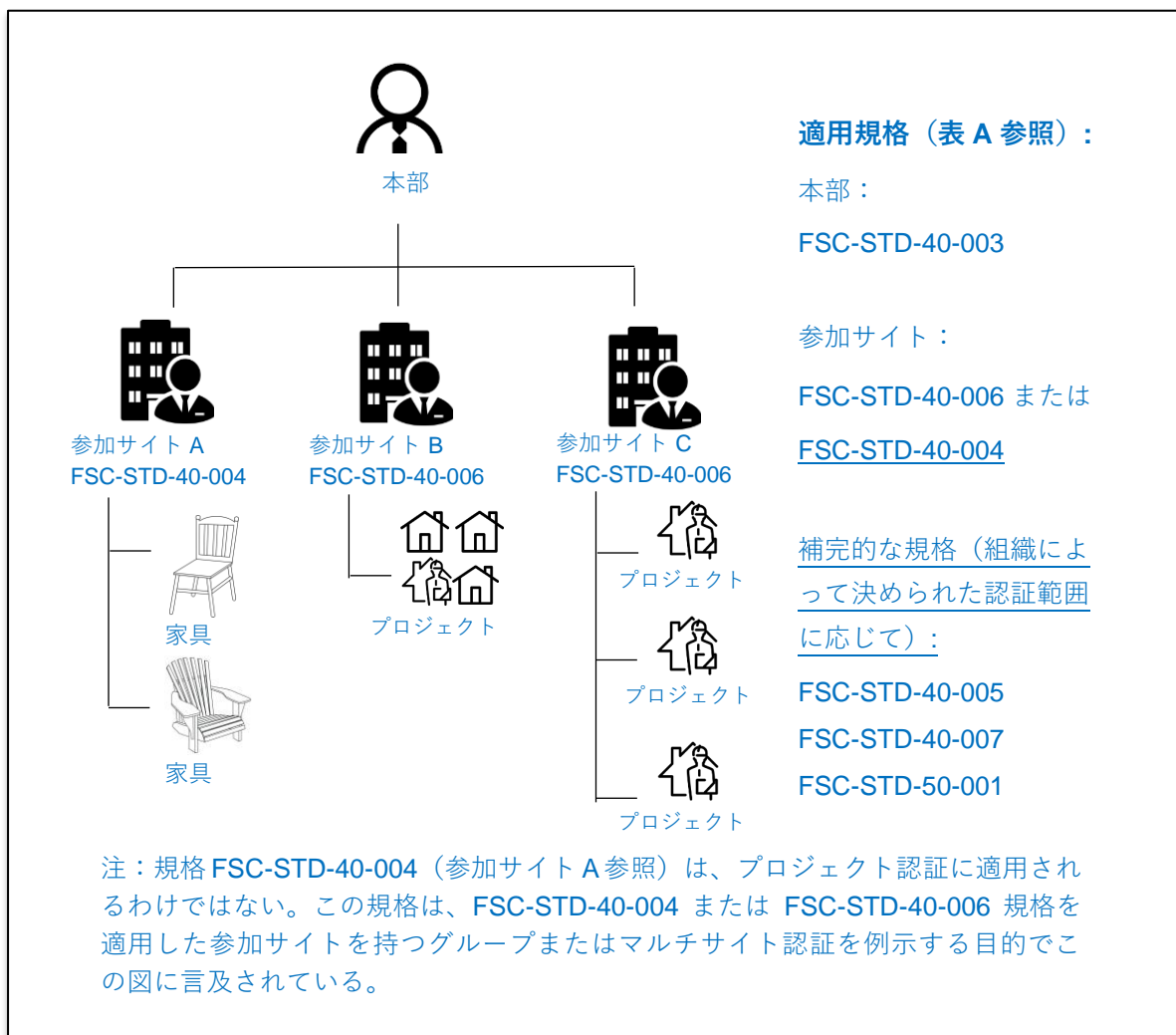
シナリオ A：単独プロジェクトを管理する単独認証



シナリオ B：複数プロジェクトを管理する単独認証



シナリオ C：複数の事業体と複数のプロジェクトを管理するグループまたはマルチサイト認証



C Effective and validity dates 発効日と有効期限

Approval date 承認日	07 August 2019 2019年8月7日
Publication date 公開日	01 November 2019 2019年11月1日
Effective date 発効日	01 February 2020 2020年2月1日
Transition period 移行期間	01 February 2020 – 31 January 2022 (2 years from the effective date) 2020年2月1日～2022年1月31日（発効日から2年間）
Period of validity 有効期限	Until replaced or withdrawn 置き換えられるか取り消されるまで

D References 参照

The standard FSC-STD-40-006 may be combined with other standards of the FSC normative framework depending on the scope of The Organization's certification, as specified in Table A. The standards FSC-STD-40-004 and FSC-STD-40-06 cannot be combined in project certification.

本規格 FSC-STD-40-006 は、組織の認証範囲に応じて、表 A に示される通り FSC 規
準文書の枠組みの他の規格と組み合わせられる。FSC-STD-40-004 規格及び FSC-STD-
40-006 規格は、プロジェクト認証において組み合わせることはできない。

For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

版番号のない参照文書については（訂正も含め）最新版が適用される。

Table A. FSC normative documents applicable to project certification

表 A. プロジェクト認証に適用される FSC 規準文書

FSC normative documents applicable to project certification プロジェクト認証に適用される FSC 規準文書	
FSC-STD-40-006 FSC Standard for Project Certification FSC-STD-40-006 プロジェクト認証のための FSC 規格 FSC-POL-01-004 Policy for the Association of Organizations with FSC FSC-POL-01-004 組織と FSC との関係に関する指針	
Connected normative documents (applicable according to the scope of the certification) 関連規準文書 (認証範囲に応じて適用される)	
Activities 活動	Applicable normative documents 適用される基準文書
Group and Multi-site certification グループ及びマルチサイト認証	FSC-STD-40-003 Chain of Custody certification of Group and Multi-site FSC-STD-40-003 グループ及びマルチサイトの CoC 認証
Sourcing of Controlled Wood 管理木材の調達	FSC-STD-40-005 Requirements for Sourcing Controlled Wood FSC-STD-40-005 管理木材調達のための要求事項 FSC-DIR-40-005 FSC Directive on FSC Controlled Wood FSC-DIR-40-005 FSC 管理木材に関する FSC ディレクティブ
Sourcing of reclaimed materials 回収原材料の調達	FSC-STD-40-007 FSC Standard for Use of Reclaimed Material in FSC Product Groups and FSC Certified Projects FSC-STD-40-007 FSC 製品グループ及び FSC 認証プロジェクトにおける回収原材料の使用のための FSC 規格
FSC trademark use FSC 商標の使用	FSC-STD-50-001 Requirements for use of the FSC trademarks by Certificate Holders FSC-STD-50-001 認証取得者による FSC 商標使用のための要求事項

NOTE: FSC's interpretations of its Normative Framework are available on the FSC Website (ic.fsc.org).

注：規準文書に関する FSC の正式な解釈は FSC ウェブサイト (ic.fsc.org) で確認できる。

Verbal forms for the expression of provisions

規定を表す言葉の表現形式

[Adapted from *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards*]

[ISO/IEC ディレクティブ パート 2:国際規格の構成と作成のためのルールから適用]

“*shall*”: indicates requirements strictly to be followed in order to conform to the standard.

「～しなければならない」：規格順守のため厳格に従うべき条項であることを示す。

“*should*”: indicates that among several possibilities one is recommended as particularly suitable, without mentioning or excluding others, or that a certain course of action is preferred but not necessarily required. A certification body can meet these requirements in an equivalent way provided this can be demonstrated and justified.

「～することが望ましい」：複数の可能性の中から、特に適切であるものを推奨し、その他については特に言及も排除もしない。その特定の手順を好ましいとするものの、必ずしも要求事項ではないことを示す。認証機関は、同等であることを示し、正当化することができる限り、同等の方法でこれらの要求事項を満たすことができる。

“*may*”: indicates a course of action permissible within the limits of the document.

「～してもよい」：文書の制約内で許容された手順を示す。

“*can*”: is used for statements of possibility and capability, whether material, physical or causal.

「～できる」：具象的、物理的、または因果関係などにより、可能であることや能力があることを示す。

1. Administrative requirements

管理要求事項

1.1 The Organization shall specify the scope of its project certification and maintain it up-to-date, indicating:

組織は、以下を含むプロジェクト認証の範囲を明確に示し、情報を最新に維持しなければならない：

- a) FSC standards applicable to the scope of the certification (e.g. FSC-STD-40-006, FSC-STD-40-003, FSC-STD-40-005, FSC-STD-40-007).

認証範囲に応じて適用される FSC 規格（例：FSC-STD-40-006、FSC-STD-40-003、FSC-STD-40-005、FSC-STD-40-007）。

- b) Entities included in the scope of a group or multi-site certificate as participating sites (where applicable);

グループまたはマルチサイト認証の参加サイトとして認証範囲に含まれるすべての事業体（該当する場合）。

- c) Specification of the scope as: One-time or continuous certification;

範囲の仕様：一度限りの認証、または連続認証。

- d) For each project under the scope, specify:

認証範囲の下の各プロジェクトについて次を明示すること：

- i. project name and description (e.g. commercial building, wooden boat);

プロジェクト名称及び説明（例：商業ビル、木製ボート）。

- ii. project site(s) specifying the site's name or unique identifier, and address;

サイト名または固有の識別番号示されるプロジェクトサイト及びその所在地。

- iii. project claims type: full project certification claim, claims on specific components of a project or percentage claims;

プロジェクト表示タイプ：全体プロジェクト認証表示、プロジェクトの特定部位に対する表示、またはパーセンテージ表示。

- iv. project member(s) working on or off the project site(s) specifying: name of each project member, contact details, description of their involvement in the project, FSC CoC certificate code (in the case of FSC-certified project members).

プロジェクトサイト内外で働くプロジェクトメンバー。各メンバーについて名称、連絡先、プロジェクトにおける役割、FSC CoC 認証番号（FSC 認証取得者の場合）を明記すること。

NOTE: The certificate scope information (except project members' information) is published at info.fsc.org.

注：認証範囲に関する情報（プロジェクトメンバーの情報を除く）は、info.fsc.org で公開される。

- 1.2 The Organization and its participating sites that are not linked through common ownership shall commit to the FSC values by signing a self-declaration as defined in FSC-POL-01-004.

組織及び、同所有者によって所有されていない参加サイトは、自己宣言文書に署名することで、FSC-POL-01-004 で定められている FSC の価値観への誓約を示さなければならない。

- 1.3 The Organization shall commit to occupational health and safety (OHAS). At a minimum, The Organization shall appoint an OHAS representative, establish and implement procedures adequate to the size and complexity of the project(s) and its project members.

組織は、労働安全衛生（OHAS）への誓約を示さなければならない。組織は、少なくとも労働安全衛生責任者の任命、プロジェクト及びプロジェクトメンバーの規模と複雑性に適した手順の作成と実施を行わなくてはならない。

NOTE: Other certifications and enforcement of local legislation on OHAS that cover the elements required in Clause 1.3 may be used as evidence of conformity to this requirement (i.e. The Organization may be considered as automatically meeting Clause 1.3).

注：本要求事項への適合の証拠として、1.3項で要求されている事項を網羅する労働安全衛生に関する他の認証及び法令の施行状況を用いてもよい（つまり組織は自動的に1.3項を満たしていると思なされる）。

- 1.4 The Organization shall provide documented procedures or work instructions to its non-FSC-certified project members and participating sites adequate to their size and complexity to ensure their conformity with all applicable certification requirements, including provisions to ensure that the materials under the scope of project certification are not mixed with any other non-eligible materials.

組織は、非 FSC 認証取得プロジェクトメンバー及び参加サイトが適用されるすべての認証要求事項に適合することを保証するために、プロジェクトメンバー及び参加サイトの規模と複雑性に適した文書化された手順または作業指示書を提供しなければならない。これにはプロジェクト認証範囲内で扱われる原材料に他の不適格な原材料が混入しないことを保証するための対策が含まれる。

- 1.5 The Organization shall ensure that relevant personnel of the non-FSC-certified project members and participating sites are trained to ensure their competence in implementing the applicable certification requirements. The training shall be appropriate to the size and complexity of the activities of each project member and participating site.

組織は、非 FSC 認証取得プロジェクトメンバー及び参加サイトの人員が、適用される認証要求事項を確実に実施できるよう教育訓練されることを保証しなければならない。教育訓練の内容は、各プロジェクトメンバー及び参加サイトの規模、複雑性、活動内容に適したものでなければならない。

- 1.6 Records shall be retained for a minimum period of five (5) years¹. At a minimum, The Organization shall keep records of the following documents as applicable to the certification scope: procedures, project scope information as specified in Clause 1.1, training records, project drawings and/or project specifications, records enabling the certification body to verify that eligible inputs were used for the project and the claims made on the project are correct, invoice and/or delivery documents of supplies, trademark approvals, records of complaints, and where applicable, records of verification program for reclaimed material and due diligence program for controlled material.

記録は、最低5年間は保管されなければならない¹。組織は認証範囲に応じて少なくとも次の記録を保管しなければならない：手順書、1.1項に基づくプロジェクト範囲の情報、教育訓練記録、プロジェクト図面及び/またはプロジェクト仕様書、認証機関がプロジェクトに適格なインプットが使用されており、プロジェクトに対して正しい表示がされていることを確認するために必要な記録、供給者から発行された請求書及び/または納品文書（伝票）、商標使用承認記録、苦情の記録、そして該当する場合は回収原材料の検証プログラム及び管理原材料のデューディリジェンスプログラム。

- 1.7 The Organization shall demonstrate that only eligible materials were procured and used in FSC-certified projects.

組織は、FSC認証プロジェクトに適格な原材料のみが調達され使用されていることを示さなければならない。

NOTE: This standard does not prescribe how this requirement should be met, but the information provided to the certification body shall be adequate to enable the verification that only eligible materials were used in projects and the claims made on projects are true and correct.

注：本規格では、この要求事項をどのように満たすべきであるか規定していない。しかし、認証機関に対して提出される情報は、プロジェクトに適格な原材料のみが使用されており、プロジェクトに対して正確で正しい表示がされていることを認証機関が確認するために適切なものでなければならない。

- 1.8 The Organization shall support transaction verification and testing for species composition or origin conducted by its certification body and Assurance Services International (ASI). Upon request by the certification body, The Organization shall provide samples of FSC transaction data, samples and specimens of materials and products, and information about species composition of products.

組織は、自身の認証機関及び保証サービス・インターナショナル（ASI）により行われる取引情報の照合及び樹種構成または原産地を調べるテストに協力しなければならない。組織は、認証機関からの要請に応じてFSC取引デー

¹ In the case of organizations that are certified for shorter periods (e.g. 1 year), the records listed in Clause 1.6 are only required to be maintained for the same period as the duration of the certificate. This situation is expected for example in the case of one-time certification of single projects that can be finalized and certified in less than 5 years period.

5年未満の期間（例：1年）で認証される組織の場合、1.6項に記載されている記録を認証の期間と同じ期間だけ保持することが求められる。このような状況は例えば完了して認証されるまでに5年未満の期間しかかからない単一のプロジェクトの一度限りの認証の場合などが該当する。

タ、原材料と製品のサンプル及び見本、製品の樹種構成に関する情報を提供しなければならない。

NOTE: Pricing information is not within the scope of transaction verification data disclosure.

注：価格に関する情報は、取引情報の照合における情報開示の対象には含まれない。

- 1.9 The Organization shall ensure that complaints received regarding The Organization's conformity to the requirements applicable to the scope of The Organization's project certification are adequately considered, including the following:

組織は、プロジェクト認証範囲に応じた要求事項への適合に関して受領した苦情が、適切に検討されることを保証しなければならない。これには以下が含まれる：

- a) acknowledge receipt of the complaint to the complainant within two (2) weeks of receiving the complaint;

苦情受領から 2 週間以内に、苦情の提出者に対して受領の連絡をする。

- b) investigate the complaint and specify its proposed actions in response to the complaint within three (3) months. If more time is needed to complete the investigation, the complainant and The Organization's certification body shall be notified;

苦情内容の調査を行い、3 ヶ月以内に、苦情に対する対応策を特定する。調査の完了までに更なる時間が必要な場合は、苦情の提出者及び組織の認証機関に対してその旨を通知しなければならない。

- c) take appropriate actions with respect to complaints and any deficiencies found in processes that affect conformity to the certification requirements;

苦情及び、認証要求事項への適合性に影響を与える工程において発見された欠陥に対して適切な行動をとる。

- d) notify the complainant and The Organization's certification body when the complaint is considered to be successfully addressed and closed.

苦情が無事に処理され、解決したと考えられる時点で、苦情の提出者及び組織の認証機関に対して通知する。

2. Responsibilities 責任

- 2.1 The Organization shall appoint one person (or position) as certificate manager who has overall responsibility and authority for managing the certificate and overseeing the project(s) and project members' conformity to all applicable certification requirements. The certificate manager shall have demonstrated knowledge and competence to manage the certificate and implement the requirements of the applicable FSC standards.

組織は、認証管理の全責任と権限を持ち、プロジェクト及びプロジェクトメンバーの適用される全ての認証要求事項への適合を監督する認証管理者を 1 名任命（または役職を指定）しなければならない。認証管理者は、認証を管理し、適用される FSC 規格の要求事項を実施するための知識、能力を持つことを示さなければならない。

- 2.2 Organizations with multiple projects shall appoint project managers for each who shall have overall responsibility and authority to ensure projects' conformity to all applicable certification requirements.

複数のプロジェクトを管理する組織は、プロジェクトに適用される全ての認証要求事項への適合を保証するための全責任と権限を持つプロジェクト管理者をプロジェクトごとに任命しなければならない。

3. Project Members プロジェクトメンバー

- 3.1 For continuous project certification, all project members that source forest-based input materials shall be FSC-certified against FSC-STD-40-004 or FSC-STD-40-006 (e.g. as a sub-project in the context of a large complex of buildings).

連続プロジェクト認証では、森林由来の原材料を調達するすべてのプロジェクトメンバーが、FSC-STD-40-004 または FSC-STD-40-006 に基づく FSC 認証を取得していなければならない（例：大規模複合建築物の中のサブプロジェクトとして）。

- 3.2 The Organization shall establish an agreement with each non-FSC-certified project member, specifying at minimum that it shall:

組織は、各非 FSC 認証取得プロジェクトメンバーと、少なくとも以下の条項を含む契約を結ばなければならない：

- a) conform to all applicable certification requirements and related organization's procedures;

適用されるすべての認証要求事項及び組織の関連手順に従う。

- b) not make unauthorized use of the FSC trademarks (e.g. on the project member's products or website);

許可されていない FSC 商標使用を行わない（例：プロジェクトメンバーの製品やウェブサイト上での使用）。

- c) not further outsource any processing that would include the risk of adding non-eligible input materials to the project. In the case further outsourcing is needed, The Organization shall be informed by the project member and the new subcontractor shall be included in the scope of the certificate as a project member;

プロジェクトに不適格な原材料が持ち込まれるリスクを持つような加工を再委託しない。再委託が必要な場合、組織はプロジェクトメンバーからその旨の連絡を受け、新たな再委託先もプロジェクトメンバーとして認証範囲に含めなければならない。

- d) accept the right of The Organization's certification body to audit the project member;

組織の認証機関が、プロジェクトメンバーを監査する権利を認める。

- e) keep and share with The Organization records of inputs, outputs, and delivery documentation associated with all materials covered by the agreement.

契約に含まれるすべての原材料に関するインプット、アウトプットの記録及び納品文書（伝票）を保管し、組織と共有する。

4. Material sourcing and FSC claims on projects

原材料調達及びプロジェクトの FSC 表示

- 4.1 The forest-based material categories listed in Table B are eligible to be used as inputs in an FSC-certified project.

表 B に記載されている森林由来の原材料分類は、FSC 認証プロジェクトの原材料として使用できる。

Table B. Eligible inputs according to the project claims type defined in the certificate scope.
表 B. 認証範囲で定められたプロジェクト表示ごとの適格なインプット。

Material categories 原材料分類	Full project claims 全体プロジェクト表示	Claims on specific components プロジェクトの特定部位に対する表示	Percentage Claims パーセンテージ表示
FSC 100%	✓	✓	✓
FSC 100%			
FSC Mix "x" %	✓	✓	✓
FSC ミックス x%			
FSC Mix Credit	✓	✓	✓
FSC ミックスクレジット			
FSC Recycled "x" %	✓	✓	✓
FSC リサイクル x%			
FSC Recycled Credit	✓	✓	✓
FSC リサイクルクレジット			
Post-consumer reclaimed wood or paper ポストコンシューマー回収木質原材料または回収古紙	✓	✓	✓
Pre-consumer reclaimed paper プレコンシューマー回収古紙	✓	✓	✓
Controlled material 管理原材料		✓	✓
FSC Controlled Wood FSC 管理木材		✓	✓

- 4.2 The following inputs used in projects are considered claim-contributing inputs (i.e. these inputs can be claimed as being FSC-certified in the final project):

プロジェクトに使用される以下のインプットは表示に寄与するインプットと見なされる（つまり、これらのインプットは最終的にプロジェクトにおいて FSC 認証されていると表示できる）：

- a) FSC 100%;
FSC 100%

- b) FSC Mix “x” %, where “x %” needs to be at least 70% in the case of full project certification claims or claims on specific components²;
FSC ミックス x%。ただし、全体プロジェクト認証または特定部位に対する表示の場合、70%以上の必要がある²。
- c) FSC Mix Credit;
FSC ミックスクレジット
- d) FSC Recycled “x” %, where “x %” needs to be at least 70% in the case of full project certification claims or claims on specific components²;
FSC リサイクル x%。ただし、全体プロジェクト認証または特定部位に対する表示の場合、70%以上の必要がある²。
- e) FSC Recycled Credit;
FSC リサイクルクレジット
- f) Post-consumer reclaimed wood or paper;
ポストコンシューマー回収木質原材料または回収古紙
- g) Pre-consumer reclaimed paper.
プレコンシューマー回収古紙

4.3 Based on the input materials used in a project, organizations can make the following claims:

組織は、プロジェクトに使用されるインプット原材料に基づき、以下の表示ができる：

- a) Full project certification claim: The Organization can claim that a project is fully certified when all forest-based material/products used in the project, are claim-contributing inputs.
全体プロジェクト認証表示：組織は、プロジェクトに使用されるすべての森林由来の原材料/製品が表示に寄与するインプットである場合に、プロジェクト全体が認証されていると表示できる。
- b) FSC claims on specific components of a project: The Organization can make claims about specific components or materials of a project that are FSC-certified (e.g. all windows of a specific construction project are FSC Mix 80% certified).
プロジェクトの特定部位に対する FSC 表示：組織は、プロジェクト内の特定の FSC 認証部位または原材料について表示できる（例：ある建設プロジェクトのすべての窓が FSC ミックス 80% 認証）。
- c) Percentage claims: The Organization can make FSC claims about a percentage of forest-based materials used in the final project that are claim-contributing inputs. The remaining forest-based materials of a project that are not claim-contributing inputs shall be sourced as pre-consumer reclaimed wood, controlled material and/or FSC Controlled

² In the case of project certification scope with percentage claims, it is acceptable that inputs used in the project have an FSC Mix or Recycled x% input claim with a percentage below 70% (e.g. the organization uses inputs with an FSC Mix 50% claim).

パーセンテージ表示のプロジェクト認証の場合、プロジェクトに使用される FSC ミックス x%またはリサイクル x%のパーセンテージが 70%未満でもよい（例：組織が FSC ミックス 50%表示のインプットを使用する）。

Wood. The organization shall calculate and record the FSC% for each project by using the following formula:

パーセンテージ表示：組織は、最終的なプロジェクトに使用された森林由来の原材料の内の、表示に寄与するインプットのパーセンテージを表示できる。プロジェクトに用いられる表示に寄与するインプット以外のその他の森林由来の原材料は、プレコンシューマー回収木質原材料、管理原材料及び/または FSC 管理木材として調達されなければならない。組織は、以下の式を用いて各プロジェクトの FSC%を計算及び記録しなければならない：

$$\text{FSC\%} = \frac{Q_C}{Q_T} \times 100$$

FSC% = FSC percentage

Q_C = Quantity of claim-contributing inputs in the whole project

Q_T = Total quantity of forest-based inputs in the whole project

$$\text{FSC\%} = \frac{Q_C}{Q_T} \times 100$$

FSC% = FSC パーセンテージ

Q_C = プロジェクト全体における表示に寄与するインプット量

Q_T = プロジェクト全体における森林由来のインプット総量

NOTE 1: In the case of percentage claims, the amount of input materials received with an FSC Mix x% or FSC Recycled x% claims that count as claim-contributing input is proportional to the percentage stated on the supplier's sales documents (e.g. if 10 kg are received with an FSC Mix 70% claim, only 70% of the volume count as claim-contributing input). The full amount of input materials received with FSC Mix Credit or FSC Recycled Credit claims count as claim-contributing input (i.e. 100% of the volume count as claim-contributing input).

注1：パーセンテージ表示の場合、FSCミックスx%表示またはFSCリサイクルx%表示を伴い受領した原材料の表示に寄与するインプットの量は、供給者の販売文書（伝票）に記載されているパーセンテージに比例する（例：FSCミックス70%の原材料を10kg受領した場合、この数量の70%が表示に寄与するインプットと見なされる）。FSCミックスクレジット表示またはFSCリサイクルクレジット表示を伴い受領した原材料は、全量を表示に寄与するインプットと見なす（つまり数量の100%が表示に寄与するインプットと見なされる）。

NOTE 2: Clause 4.3 refers to all wood materials/products used in the final project but can also include wood used in the construction phase of the project including concrete forming boards, bracing, and other temporary but non-rented construction applications.

注 2：4.3 項は最終的なプロジェクトに使用されるすべての木質原材料/製品について規定しているが、コンクリート型枠、仮設筋交及びその他の非レン

タルの仮設建設資材を含む、プロジェクトの建設段階で使用される木材を含めることもできる。

- 4.4 In the case of full project certification, the project may contain the quantity of up to two (2) % non-certified and non-controlled components, if they are not visible in the final project. Some examples of these components are:

全体プロジェクト認証の場合、最終的なプロジェクトの目に見えない部分で使用される限り、2%までの非認証かつ非管理部材を含んでもよい。以下は、このような部材の例である：

- Wooden dowels, wooden pegs, nails
- だば、木ペグ、木くぎ
- Plywood elements as fasteners between larger wood/construction elements
- より大きな木材/構造材部材同士の留め具として使用される合板部材
- Substructures for decking, flooring, claddings etc.
- デッキ、フローリング、外装等の基礎・土台
- Distance pieces
- ディスタンスピース
- Paper based seals, waterproofing for facades or for roofs
- ファサードや屋根の防水加工材、紙のシール
- Paper or wood ingredients in composite materials.
- 複合素材に含まれる紙または木質成分

NOTE: The percentage calculation does not need to be precise, as long as The Organization is able to demonstrate that the amount of non-certified and non-controlled is not higher than two (2) % (e.g. The Organization sourced 1 kg of non-controlled and non-certified dowels but sourced 100 kg of FSC-certified wood for the project).

注：組織が、非認証かつ非管理部材の量が 2%を上回らないことを示すことができれば、パーセンテージの計算は厳密である必要はない（例：組織が、プロジェクトのために 1kg の非認証かつ非管理だばを調達しており、100kg の認証材を調達している場合）。

- 4.5 Any claims or use of the FSC trademarks by the organization to identify and/or promote projects and their status of FSC project certificate holder shall conform with FSC-STD-50-001 and related advice note(s).

プロジェクトや組織が FSC プロジェクト認証取得者であることを識別及び/または広告宣伝するために、組織が表示または FSC 商標を使用する際には、FSC-STD-50-001 及び関連アドバイスノートを満たさなければならない。

- 4.6 The Organization shall ensure that all the sourced materials for a project under the scope of FSC certification conform to all applicable timber legality legislation.

組織は、FSC 認証範囲の下で調達されるすべての原材料が、適用可能なすべての木材合法性に関する法令を満たすことを保証しなければならない。

- 4.7 The Organization and its project members shall ensure that all FSC-certified materials sourced for the project come directly from suppliers with valid FSC certificates and shall regularly verify the validity and product scope of the

certificates of their active FSC-certified suppliers through the FSC certificate database (info.fsc.org).

組織及びプロジェクトメンバーは、プロジェクトのために調達されるすべての FSC 認証原材料が、有効な FSC 認証を持つ供給者から直接調達されていることを保証しなければならない、FSC 認証データベース (info.fsc.org) を用いて、定期的に調達先である FSC 認証供給者の認証製品範囲と認証の有効性を確認しなければならない。

NOTE: Other FSC platforms synchronized with the FSC certificate database (i.e. the FSC trademark portal) may support organization's conformity to this requirement by sending automatic notifications to The Organization in the case of change in the certificate scope of its suppliers.

注：FSC 認証データベースと同期しているその他の FSC プラットフォーム（商標ポータル）は、供給者の認証範囲に変化があった際に組織に自動的に通知を送ることで、組織が本要求事項を満たす上で役立つ。

- 4.8 The Organization and its non-FSC-certified project members sourcing FSC-certified materials shall have a system in place to check the supplier's sale and/or delivery documents for all forest-based material/product supplied for the project, to confirm that:

組織及び FSC 認証原材料を調達する非 FSC 認証取得プロジェクトメンバーは、以下を確認するために、プロジェクトに供給されるすべての森林由来の原材料/製品について、供給者から発行される販売及び/または納品文書（伝票）を確認するための仕組みを持たなければならない：

- a) only eligible materials are sourced for the projects;
プロジェクトのために適格な原材料のみが調達されている
- b) the supplied material type and quantities are in conformity to the supplied documentation;
供給された原材料の種類と量が供給された文書（伝票）の情報と一致している
- c) the FSC claim is specified (where applicable);
FSC 表示が示されている（該当する場合）
- d) the supplier's FSC chain of custody or FSC Controlled Wood code is quoted for material supplied with FSC claims.
FSC 表示を伴い供給される原材料については、供給者の FSC CoC 認証番号または FSC 管理木材番号が記載されている

- 4.9 According to the scope of the project, the sourcing of non-FSC certified reclaimed material shall conform to the requirements of FSC-STD-40-007;

プロジェクトの範囲に従い該当する場合、非 FSC 認証回収原材料の調達は FSC-STD-40-007 の要求事項を満たしている。

- 4.10 According to the scope of the project, the sourcing of virgin material without FSC claims shall conform to the requirements of FSC-STD-40-005;

プロジェクトの範囲に従い該当する場合、FSC 表示を伴わないバージン原材料の調達は FSC-STD-40-005 の要求事項を満たしている。

NOTE: According to FSC-STD-40-004, FSC-certified suppliers may only sell products with the 'FSC Controlled Wood' claim to customers that are FSC-certified. In the context of project certification, it is acceptable that FSC-certified suppliers sell FSC Controlled Wood to non FSC-certified project members.

注：FSC-STD-40-004 に基づき、FSC 認証取得供給者は「FSC 管理木材（FSC Controlled Wood）」表示を伴う製品を、FSC 認証取得顧客に対してのみ販売できる。プロジェクト認証においては、FSC 認証取得供給者が FSC 管理木材を非 FSC 認証取得プロジェクトメンバーに対して販売することが認められる。

5. Material handling

原材料の取扱い

- 5.1 The Organization shall ensure that the materials under the scope of the project certification are not mixed with materials that are not eligible for certification. In cases where there is risk of contamination, The Organization shall implement one or more of the following segregation methods at the project site and the worksites of project members:

組織は、プロジェクト認証範囲に含まれる原材料に、認証に適さない原材料が混入しないことを保証しなければならない。混入のリスクがある場合、組織は次の分別方法の少なくともひとつをプロジェクトサイト及びプロジェクトメンバーの作業場において実施しなければならない：

- a) physical separation of materials (e.g. separate areas for FSC-certified and non-certified materials);

原材料の物理的な分離（例：FSC 認証材と非認証材の置き場所を分ける）

- b) temporal separation of materials (for a certain period of time, only FSC-certified materials are processed for the project);

原材料の時間的な分離（一定の期間は、FSC 認証材のみをプロジェクト用に加工する）

- c) identification of materials (e.g. use of tags, labels, signs to identify FSC-certified and/or non-FSC-certified materials).

原材料の識別（例：FSC 認証材及び/または非 FSC 認証材を識別するためのタグ、ラベル、標識の使用）

- 5.2 The Organization shall have procedures in place to ensure that any non-conforming materials are identified and controlled to prevent their unintended use in the project (e.g. materials shall be quarantined and controlled). Segregation methods shall be applied to ensure that they are not mixed with eligible inputs for the project. Where non-conforming materials are detected after the project is certified and/or sold to a customer, The Organization shall undertake the following activities:

組織は、不適合原材料が発見され、意図せずにプロジェクトに使用されることを防ぐための手順を持たなければならない（例：このような原材料は隔離、され管理されなければならない）。不適合原材料がプロジェクトの適格なインプットに混入しないことを保証するために分別方法が実施されなければならない。プロジェクトが認証され、かつ/または顧客に販売された後に不適合原材料の混入が発覚した場合、組織は以下の処置を行わなければならない：

- a) notify its certification body and all affected direct customers in writing within five business days of the non-conforming material identification, and maintain records of that notice;

不適合原材料混入の発覚から 5 営業日以内に認証機関と影響を受けるすべての直接の顧客に文書で通知をし、この通知の記録を保持する。

- b) in case of continuous project certification, analyze causes for occurrence of non-conforming products, and implement measures to prevent their reoccurrence;

連続プロジェクト認証の場合、不適合製品が発生した原因を分析し、再発防止策を講じる。

- c) cooperate with its certification body in order to allow the certification body to confirm that appropriate actions were taken to correct the non-conformity.

不適合の是正のために適切な対応が取られたことを認証機関が確認するために、認証機関に協力をする。

6. Renovation projects 改修プロジェクト

- 6.1 For projects which cover a renovation, all requirements of this standard shall apply to all newly sourced forest-based material/products used in the renovation project.

改修を含むプロジェクトについては、プロジェクトのために新たに調達されるすべての森林由来の原材料/製品に対して本規格のすべての要求事項を適用しなければならない。

- 6.2 For renovations of a previously FSC-certified project, where FSC-certified material has been specified and the FSC trademarks are to be used, a new project shall be established.

以前に認証された FSC 認証プロジェクトの改修について、FSC 認証原材料が指定され、FSC 商標を使用する場合は、新しいプロジェクトを立ち上げなければならない。

NOTE: For projects that require changes or maintenance within one year after the completion of the project, The Organization is entitled to apply to the certification body for an extension of the project scope. “Changes” include cases where the forest-based material has to be replaced/reinforced, or where smaller amounts of additional material have to be added (e.g. internal fittings are added to the project).

注：完了から 1 年以内に変更またはメンテナンスが必要なプロジェクトの場合、組織は認証機関に対してプロジェクト認証範囲の拡張を申請する権利を有する。ここでいう「変更」には、森林由来の原材料を取替える/補強するまたは、少量の原材料を追加する（例：プロジェクトに内装建具を加える）ようなケースが含まれる。

7. Project statement プロジェクト証明書

7.1 Once projects are finalized, The Organization shall issue a project statement for each project and where relevant, to sub-projects. The declaration template shall be approved by The Organization's certification body and it shall include:

組織は、プロジェクトが完成した際に、各プロジェクト及び該当する場合は各サブプロジェクトについてプロジェクト証明書を発行しなければならない。この文書の雛型は組織の認証機関によって承認されなければならない、かつ以下を含まなければならない：

- a) The name of The Organization managing the project certificate;
プロジェクト認証を管理する組織の名称
- b) A unique identifier of the project or sub-project formed by The Organization's FSC certificate code followed by additional numeric digits defined by the organization: XXX-COC-123456-(unique identifier);
プロジェクトまたはサブプロジェクトに対する、組織の FSC 認証番号とそれに続く、組織によって定められた数字からなる固有の識別番号：XXX-COC-123456-(固有の識別番号)
- c) Name and contact details of The Organization;
組織の名称及び所在地
- d) The date of the project completion;
プロジェクト完成日
- e) Project name and address;
プロジェクト名称及び所在地
- f) Specification of the project claims according to Clause 4.3;
4.3 項に基づくプロジェクト表示の仕様
- g) For full project certification that contain up to two (2) % of non-certified and non-controlled components (clause 4.4), the organization shall include the following disclaimer to the project statement "This project contains up to 2% of non-FSC-certified materials".
全体プロジェクト認証で、2%までの非認証かつ非管理部材を含むもの（4.4 項）について、組織はプロジェクト証明書に次の内容の説明を含めなければならない：「このプロジェクトには非 FSC 認証原材料が 2%未満含まれます」

7.2 Project statements shall not include references to other forest certification schemes or information not related to FSC project certification.

プロジェクト証明書には、他の森林認証制度への言及やまたは、FSC プロジェクト認証と関係のない情報を含めてはならない。

Annex 1: Terms and definitions

附則 1：用語と定義

Some terms and definitions that also exist in other standards of the CoC normative framework had to be adapted for the context of project certification. For the purposes of this standard, the terms and definitions given in FSC-STD-01-002 FSC Glossary of Terms and the following apply:

CoC 規準文書の枠組みの他の規格にも存在する用語と定義には、プロジェクト認証の文脈に沿うように適応されたものもある。本規格では、FSC-STD-01-002 「FSC 用語集」及び以下に記される用語と定義が適用される：

Certificate manager: The person/position appointed by The Organization to manage the project certificate, with legal or management authority, knowledge and technical support necessary to implement the responsibilities specified in this standard, and to manage the number of Participating Sites and/or Project members under the scope of the certificate.

認証管理者：プロジェクト認証の管理をするために組織によって任命された個人/役職で、本規格に示されている責務の履行及び、認証範囲に含まれる参加サイト及び/またはプロジェクトメンバーを管理するために必要な法的または管理上の権限、知識、技術支援を有する者。

Chain of custody: The FSC chain of custody is the path taken by products from the forest, or in the case of recycled materials from the moment when the material is reclaimed, to the point where the product is sold with an FSC claim and/or it is finished and FSC labelled. The CoC includes each stage of sourcing, processing, trading, and distribution where progress to the next stage of the supply chain involves a change of product ownership.

CoC (管理の連鎖)：FSC CoC は、リサイクル原材料の場合は原材料が回収された時点から、その他の製品では森林から始まり、製品が FSC 表示を伴い販売される及び/または FSC ラベルの付けられた最終製品となるまで製品が辿った経路である。CoC には、調達、加工、流通・仲介及び配送といった、サプライチェーン内の次の段階に進む際に製品の所有権の移転が伴う各段階が含まれる。

Claim-contributing input: Input material that counts towards the determination of project claims. Eligible claim-contributing inputs are the following: FSC 100%, FSC Mix x %, FSC Mix Credit, FSC Recycled x %, FSC Recycled Credit, post-consumer reclaimed wood or paper, pre-consumer reclaimed paper.

表示に寄与するインプット：プロジェクト表示を決定する際に有効なインプット原材料。次のものが適格な表示に寄与するインプットである：FSC 100%、FSC ミックス X %、FSC ミックスクレジット、FSC リサイクル X %、FSC リサイクルクレジット、ポストコンシューマー回収木質原材料または回収古紙、プレコンシューマー回収古紙。

CoC management system: The Organizational structure, policies, procedures, processes, and resources needed to successfully meet the requirements of this standard.

CoC 管理システム：本規格の要求事項を満たすために必要な組織の構造、方針、手順、工程及び資源。

Complaint: An expression of dissatisfaction provided in writing by any person or organization in relation to The Organization's conformity to the requirements applicable to the scope of The Organization's project certification including the name and contact information of the complainant, a clear description of the issue and evidence to support each element or aspect of the complaint.

苦情：組織のプロジェクト認証範囲に適用される要求事項への適合に関する、個人または組織による文書による不満の表明であり、苦情提出者の氏名、連絡先、問題の明確な説明及び苦情の各要素や側面を裏付ける証拠が含まれているもの。

Continuous project certification: Project certification type that enable organizations to manage and obtain FSC-project certification for multiple projects on a continual basis.

連続プロジェクト認証：複数のプロジェクトに対して組織が継続的に FSC プロジェクト認証を管理、取得することができるプロジェクト認証の種類。

Controlled material: Input material supplied without an FSC claim which has been assessed to be in conformity to the requirements of the standard *FSC-STD-40-005 Requirements for Sourcing Controlled Wood*.

管理原材料：評価の結果、規格 *FSC-STD-40-005 管理木材調達のための要求事項*の要求事項への適合性が示された、FSC 表示を伴わずに供給されるインプット原材料。

Delivery documents: Document accompanying a shipment of goods that lists physically or electronically the description, grade, and quantity of the goods delivered. Examples of delivery documents are delivery notes, shipping documents, transport documents, or packing lists.

納品文書（伝票）：商品の説明、等級及び数量を物理的または電子的に記載した、商品発送の際に添付される書類。納品文書（伝票）には納品書、出荷伝票、輸送文書、パッキングリストなどがある。

Eligible input: Virgin and reclaimed input material that is eligible to enter a specific FSC certified project depending on its material category and the scope defined for the project.

適格なインプット：原材料分類とプロジェクト範囲に応じて、特定の FSC 認証プロジェクトにおいて使用することが可能なバージン及び回収インプット原材料。

Finalized project: A project is considered finalized once no further forest-based material/ products will be used or added to the project before its sale to end-consumer or intended end-use.

完成したプロジェクト：プロジェクトは、最終消費者への販売または意図された最終使用の前に、森林由来の原材料/製品がそれ以上使用または追加されなくなった時点で完成したと見なす。

Forest-based: Organic materials and products produced within a forest matrix, including wood and non-timber forest products.

森林由来：木材及び非木材林産物を含む、森林生態系内で生産される有機物及びその製品。

Forest certification scheme: A scheme based on the development of standards for forest management and/or chain of custody certification of forest products.

森林認証制度：森林管理及び/または林産物の CoC 認証のための規格策定に基づく制度。

FSC-certified material: Input material that is supplied with an FSC 100%, FSC Mix, or FSC Recycled claim from an FSC-certified supplier.

FSC 認証原材料：FSC 認証供給者により FSC100%、FSC ミックスまたは FSC リサイクル表示を付けて供給されるインプット原材料。

FSC Controlled Wood: Material or product with the 'FSC Controlled Wood' claim. FSC Controlled Wood is not considered to be FSC-certified.

FSC 管理木材：「FSC 管理木材」表示を伴う原材料または製品。FSC 管理木材は FSC 認証材とは見なされない。

FSC 100%: FSC claim for products based on inputs exclusively from FSC-certified natural forests or plantations.

FSC 100%：FSC 認証自然林または人工林に由来するインプットのみに基づく製品に付けられる FSC 表示。

FSC Mix: FSC claim for products based on inputs of one or more of the following material categories: FSC 100%, FSC Mix, FSC Recycled, controlled material, FSC Controlled Wood, post-consumer reclaimed, and/or pre-consumer reclaimed.

NOTE: Product groups that are exclusively made of reclaimed material, controlled material and/or FSC Controlled Wood are not eligible to be sold with the FSC Mix claim.

FSC ミックス：次の原材料分類のうちの一つ以上のインプットに基づく製品に付けられる FSC 表示：FSC100%、FSC ミックス、FSC リサイクル、管理原材料、FSC 管理木材、ポストコンシューマー回収原材料、プレコンシューマー回収原材料。

注：回収原材料、管理原材料、及び/または FSC 管理木材のみに基づく製品グループには FSC ミックス表示を付けて販売できない。

FSC Recycled: FSC claim for recycled products based on inputs exclusively from reclaimed sources.

FSC リサイクル：回収資源のみに由来するインプットに基づくリサイクル製品に付けられる FSC 表示。

Full project certification: Project certification type applicable to projects where all forest-based material/products used are claim-contributing inputs.

全体プロジェクト認証：使用されるすべての森林由来の原材料/製品が表示に寄与するインプットであるプロジェクトに適用されるプロジェクト認証の種類。

Material category: Class of virgin or reclaimed material that can be used in FSC project. The material categories are the following: FSC 100%, FSC Mix, FSC Recycled, FSC Controlled Wood, controlled material, post-consumer reclaimed, and pre-consumer reclaimed.

原材料分類：FSC プロジェクトに使用できるバージンまたは回収原材料の区分である。原材料分類は次の通りである：FSC 100%、FSC ミックス、FSC リサイクル、FSC 管理木材、管理原材料、ポストコンシューマー回収原材料及びプレコンシューマー回収原材料。

Neutral material: Material that comes from outside a forest matrix (i.e. non-forest-based material). Examples are non-wood plant fibres or lignified materials (e.g. flax used in the manufacture of a board classified as a wood-based panel or of a composite product) and synthesized or inorganic materials (e.g. glass, metal, plastics, fillers, brighteners). Neutral materials do not include non-timber forest products and salvaged wood. Neutral materials used in FSC product groups are exempt from CoC control requirements. Once a non-forest-based material has been included in the scope of an FSC certificate, FSC will determine and communicate when it can no longer be classified as neutral material.

中立原材料：森林外に由来する原材料（非森林由来の原材料）。例として非木質植物繊維または木化素材（例：木質パネルに分類される板または複合製品の製造に使用される亜麻）や合成物質もしくは無機物質（ガラス、金属、プラスチック、充填剤、光沢剤など）がある。中立原材料には非木材林産物あるいは未使用回収木材は含まれない。FSC 製品グループに使用される中立原材料は CoC 要求事項を免除される。特定の非森林由来の原材料を FSC 認証範囲に含めるような制度変更がされる際には、FSC は、いつからその原材料が中立原材料と分類されなくなるのか決定し、発表する。

One-time project certification: Project certification type that applies to the certification of a single project. Once the project is finalized and certified, the certificate that was issued to The Organization that managed the project can be terminated.

一度限りのプロジェクト認証：単一のプロジェクトの認証に適用されるプロジェクト認証の種類。プロジェクトが完成し、認証された際にはプロジェクトを管理していた組織に対して発行された認証は終了することができる。

Organization: The person or entity holding or applying for certification and therefore responsible for initiating and managing the project certificate and demonstrating its conformity to the applicable requirements upon which FSC certification is based. For construction projects, this could be for example the architect, construction company manager, etc.

組織：認証を保有もしくは申請している個人や団体であり、プロジェクト認証の開始及び管理と FSC 認証の基となる関連要求事項への適合を示す責任を持つもの。建設プロジェクトにおいては、例えば建築士、建設会社の管理者等。

Participating Site: Legal entity or individual included in the scope of a multi-site or group certificate. Project members in the context of this standard are not considered participating sites.

参加サイト：マルチサイトまたはグループ認証の認証範囲に含まれる法人または個人。本規格におけるプロジェクトメンバーは参加サイトとは見なさない。

Post-consumer reclaimed material: Forest-based material that is reclaimed from a consumer or commercial product that has been used for its intended purpose by an individual or household, or by a commercial, industrial, or institutional facility in its role as end-user of the product.

ポストコンシューマー回収原材料：製品の最終消費者である個人、家庭、または商業的・産業的・公共的な施設により意図された目的のために使用された市販製品または消費者から回収された森林由来の原材料。

Pre-consumer reclaimed material: Forest-based material that is reclaimed from a process of secondary manufacture or further downstream industry, in which the material has not been intentionally produced, is unfit for end use, and not capable of being re-used on-site in the same manufacturing process that generated it.

プレコンシューマー回収原材料：二次加工工程またはそれ以降の川下産業の工程において意図せず生産されたが、最終用途に合わず、生産された製造過程において再利用することができないため、こうした工程から回収された森林由来の原材料。

Project: Production or renovation of a construction or civil engineering project (e.g. an office building, a condominium of houses, event infrastructure such as concert stages, stand in a trade fair, timber bridge), individual art or decorative object (e.g. sculpture), or transport vehicle (e.g. maritime vessels) that is made of or contains forest-based materials. Other items or products not listed in this definition may become eligible to be certified as a project upon specific approval by FSC International. Large projects may also include sub-projects which are smaller units that compose the overall project (e.g. individual houses that form a larger complex of houses, individual buildings or stadiums that form a complex of constructions to host Olympic games)

プロジェクト：森林由来の原材料を使用した建設または土木工事事業（例：オフィスビル、マンション、コンサートステージのようなイベント設備、展示会のスタンド、木造橋）、個々の芸術作品または装飾品（例：彫像）、または乗り物（例：船舶）の生産または改修。本定義に記載されていない品物や製品も、FSC 国際事務局による個別承認の下でプロジェクト認証の対象として認められることもある。大規模プロジェクトでは、プロジェクト全体を構成する、より小規模なサブプロジェクトを含めてもよい（例：大きな団地を形成する個々の住宅、オリンピック大会開催のための複合施設全体を構成する個々の建物や競技場）。

Project members: Entities/companies purchasing, transforming and/or installing forest-based material/products for a project (e.g. contractors, including joiners, carpenters, cabinet makers, etc.).

プロジェクトメンバー：プロジェクトのために森林由来の原材料/製品の購入、加工及び/または施工を行うすべての事業体/企業（例：建具屋、大工、家具職人等を含む委託先業者）。

Project site: Physical location where objects or constructions under the scope of the project certificate are produced.

プロジェクトサイト：プロジェクト認証範囲に含まれる対象物または建築物が製造される物理的な場所。

Promotional: The term applied to all statements, claims, trademarks, and such like that are not made on the project (e.g. website, flyer) used to promote an FSC-certified project and/or The Organization.

広告宣伝：この用語は、FSC 認証プロジェクト及び/または組織の広告宣伝をするためにプロジェクト対象物上ではない場所（例：ウェブサイト、ちらし）で使用されるすべての文章、表示、商標使用に適用される。

Reclaimed material: Material that demonstrably would have otherwise been disposed of as waste but has instead been collected and reclaimed as input material, in lieu of virgin material, for re-use, recycling, or re-milling in a manufacturing process or other commercial application. Inputs of the following material categories are classified as

reclaimed material: FSC Recycled, post-consumer reclaimed, and pre-consumer reclaimed. This category excludes the reuse of virgin forest residues such as salvaged wood and other organic materials produced outside a forest matrix (e.g. agricultural residues).

回収原材料： 回収しなければ明らかに廃棄物として廃棄されたであろう原材料。製造工程中またはその他の商業用途において再利用・リサイクル・再加工するためにインプット原材料としてバージン原材料の代わりに収集、回収されたもの。次の原材料分類のインプットは、回収原材料として分類される：**FSC** リサイクル、ポストコンシューマー回収原材料及びプレコンシューマー回収原材料。この分類には、未使用回収木材のようなバージン林地残材及び森林外で生産されたその他の有機物（例：農業残材）の再利用は含まれない。

Sales document: A legal commercial instrument that attests to the sale of a product (e.g. invoice, bill of sale, contract of sale, credit notes), serving as a demand for payment and becoming a document of title when paid in full. It can be physical or electronic and it identifies both the trading parties, the items sold, quantities, dates of sale and prices.

販売文書（伝票）： 製品の販売を証明する法的な商業文書（例：請求書、売渡証、売買契約書、クレジットメモ）で、支払請求機能を持ち、全額支払われた際には権利證書となる。これには物理的または電子的な形態があり、取引の当事者両者及び、販売される品物、数量、販売日、金額が特定されている。

Scope: The Organization's chosen type and scale of project certification, project sites, project members and activities that are included in the evaluation by an FSC-accredited certification body, together with the certification standard(s) against which these have been audited.

範囲（認証範囲）： 組織によって決定され、**FSC** 認定認証機関による評価対象に含まれるプロジェクト認証の種類と規模、プロジェクトサイト、プロジェクトメンバー、活動、及びこれらの審査に用いられる認証規格。

Supplier: An individual, company, or other legal entity supplying forest-based input materials to The Organization or to project members for use in the project.

供給者： 組織またはプロジェクトメンバーに対してプロジェクトで使用するために森林由来のインプット原材料を提供する個人、会社またはその他の法人。

Timber legality legislation: National or international legislation established to ban the illegal trade of forest products (e.g. EU Timber Regulation (EUTR), US Lacey Act, Australian Illegal Logging Prohibition Act).

木材合法性に関する法令： 林産物の違法取引を禁止するために制定された国内または国際法令（例：欧州木材規則（**EUTR**）、米国レーシー法、オーストラリア違法伐採禁止法）。



Forest Stewardship Council®

ic.fsc.org

FSC International Center GmbH
Adenaueralle 134 · 53113 Bonn · Germany



All Rights Reserved FSC® International 2019 FSC®F000100